



STRENGTHENING FEMINIST MOVEMENTS GRANTMAKING PROGRAMME

CALL FOR APPLICATIONS 2021-22

Tài liệu hướng dẫn (Guidelines)

Language: Vietnamese

I. VỀ QUỸ PHỤ NỮ CHÂU Á

Quỹ Phụ nữ Châu Á (Women's Fund Asia / WFA) là một quỹ tài trợ cấp khu vực cam kết hỗ trợ phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính cải thiện và tăng cường khả năng tiếp cận nhân quyền. Được thành lập năm 2004 với tên Quỹ Phụ nữ Nam Á (SAWF), mục tiêu ban đầu của tổ chức là giải quyết vấn đề thiếu thốn nguồn lực cho các tổ chức cộng đồng nhỏ ở cấp địa phương trong khu vực Nam Á. Vào tháng 3/2018, SAWF chuyển mình để trở thành Quỹ Phụ nữ Châu Á, với mục tiêu lớn hơn là tài trợ cho các công việc thúc đẩy quyền tại 18 quốc gia châu Á.

Mục tiêu cốt lõi của chúng tôi là hỗ trợ các nhà hoạt động và nhóm phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính tại châu Á, giải quyết vấn đề thiếu thốn nguồn lực hỗ trợ cho các hoạt động vì quyền của phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính, cũng như hỗ trợ các chiến lược và can thiệp được thiết kế, thực hiện, và lãnh đạo bởi phụ nữ, nữ thanh niên (tuổi từ 18-24), người chuyển giới, và người liên giới tính. Chúng tôi cung cấp hỗ trợ tài chính cho đối tác, và làm việc để thúc đẩy quyền của phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính trong bối cảnh của họ. Chúng tôi hướng đến việc thực hiện cấp vùng phù hợp với thực tế địa phương và tiểu vùng, đáp ứng quyền và nhu cầu của từng phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính.

II. SỨ MỆNH

Quỹ Phụ nữ Châu Á làm việc để nuôi dưỡng và dẫn dắt những hoạt động thiện nguyện nữ quyền trong khu vực; huy động hiệu quả nguồn lực để các cá nhân, nhóm



và mạng lưới được tạo điều kiện nhằm phát triển bền vững; và tăng cường năng lực, khả năng lãnh đạo, vận động, và mạng lưới của đối tác. Tầm nhìn của chúng tôi là nhân quyền của phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính ở châu Á được thừa nhận.

III. KÊU GỌI ĐỀ XUẤT

Đợt Kêu gọi Đề xuất này kéo dài đến ngày **02/04/2021**. Các nhóm, tổ chức, mạng lưới, và nhà hoạt động phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính ở cấp liên vùng và cấp quốc gia tại 17 nước đều có thể tham gia.

Hồ sơ đăng ký bao gồm các tài liệu sau:

- Mẫu Đề xuất
- Mẫu Dự trù Ngân sách
- Danh mục tài liệu cần thiết
- Hướng dẫn đề xuất (tài liệu này)
- Câu hỏi thường gặp về tài trợ WFA

Bạn có thể tải hồ sơ đăng ký tại địa chỉ www.womensfundasia.org/SFMCall.

Hồ sơ đăng ký được viết bằng tiếng Anh, và 10 ngôn ngữ khác trong khu vực: tiếng Indonesia, tiếng Bangladesh, tiếng Philippines, tiếng Hindi, tiếng Mông Cổ, tiếng Nepal, tiếng Sinhala, tiếng Tamil, tiếng Thái, và tiếng Việt. Ngoài ra, bạn có thể sử dụng mẫu đơn đăng ký tiếng Anh để nộp đề xuất bằng một trong các ngôn ngữ sau: tiếng Malaysia, tiếng Myanmar, tiếng Dzongkha, tiếng Khmer, tiếng Lào, tiếng Tetum, và tiếng Urdu.

Bạn có thể nộp đăng ký trực tuyến hoặc qua email. Hồ sơ để nộp trực tuyến chỉ có phiên bản tiếng Anh và chỉ chấp nhận nộp bằng tiếng Anh. Nếu bạn muốn nộp đăng ký bằng một trong các ngôn ngữ khác kể trên, vui lòng tải bản đăng ký và gửi email đến địa chỉ applications@wf-asia.org đúng thời hạn.

Vui lòng đọc kỹ **Câu hỏi thường gặp (Frequently Asked Questions)** trước khi hoàn thành đăng ký.



Women's Fund Asia



STRENGTHENING FEMINIST MOVEMENTS 2021-22

Hạn nộp hồ sơ là 12 giờ đêm ngày 02/04/2021 theo giờ Sri Lanka/GMT+5:30. Vui lòng gửi thư đến địa chỉ applications@wf-asia.org với tiêu đề “SFM Call 2021” nếu bạn cần thêm bất cứ thông tin gì trong thời gian kêu gọi đề xuất.

IV. VỀ CHƯƠNG TRÌNH THÚC ĐẨY PHONG TRÀO NỮ QUYỀN

Trong khuôn khổ chương trình này, Quỹ Phụ nữ Châu Á hỗ trợ các nhà hoạt động, các nhóm, và mạng lưới làm việc vì phụ nữ, nữ thanh niên (tuổi từ 18-24), người chuyển giới, và người liên giới tính làm việc ở cấp cơ sở, liên vùng, và cấp quốc gia.

Những nét chung của các gói tài trợ thuộc chương trình gồm có:

- Thúc đẩy các nguyên tắc nữ quyền và góc nhìn dựa trên quyền trong các hoạt động về quyền của phụ nữ, nữ thanh niên (tuổi từ 18-24), người chuyển giới, và người liên giới tính trong khu vực, trong đó cấu phần chính là ra quyết định, khả năng tự quyết, và tiếng nói;
- Nâng cao khả năng lãnh đạo của phụ nữ, nữ thanh niên (tuổi từ 18-24), người chuyển giới, và người liên giới tính, đặc biệt là cán bộ lãnh đạo trung tầng; và
- Mạng lưới và hợp tác giữa các nhóm và nhà hoạt động ở cấp cơ sở, liên vùng, và cấp quốc gia.

V. PHẠM VI ĐỊA LÝ

Phạm vi của vòng kêu gọi đề xuất này gồm 17 quốc gia:

- **Nam Á:** Bangladesh, Bhutan, Ấn Độ, Pakistan, Maldives, Nepal, và Sri Lanka
- **Đông và Đông Nam Á:** Cambodia, Indonesia, Lào, Malaysia, Mongolia, Myanmar, Philippines, Thái Lan, Đông Timo, và Việt Nam.

VI. ĐIỀU KIỆN ĐĂNG KÝ

AI CÓ THỂ ĐĂNG KÝ NHẬN TÀI TRỢ?

Vòng tài trợ này dành cho các nhà hoạt động, nhóm, mạng lưới vì quyền của phụ nữ, nữ thanh niên (tuổi từ 18-24), người chuyển giới, và người liên giới tính ở cấp cơ sở, liên vùng, và cấp quốc gia. Các tổ chức và mạng lưới cấp khu vực và thế giới, cũng như các quỹ phục vụ nữ quyền/phụ nữ/người chuyển giới/liên giới tính không đủ điều kiện đăng ký trong chương trình tài trợ này.



Women's Fund Asia



STRENGTHENING FEMINIST MOVEMENTS 2021-22

Nếu tổ chức hoặc mạng lưới của bạn hoạt động ở tầm khu vực và thế giới, hoặc là một quỹ vì nữ quyền/phụ nữ/người chuyển giới/người liên giới tính, hoặc có ngân sách vượt quá USD 50,000, vui lòng đăng ký tài trợ [Leading from the South grant 2021-22](#).

Các tổ chức và mạng lưới thỏa mãn TẤT CẢ điều kiện sau có thể đăng ký tài trợ từ chương trình Thúc đẩy Phong trào Nữ quyền:

1. Có trụ sở ở một trong 17 quốc gia: Bangladesh, Bhutan, Cambodia, Ấn Độ, Indonesia, Lào, Malaysia, Maldives, Mông Cổ, Myanmar, Nepal, Pakistan, Philippines, Sri Lanka, Thái Lan, Đông Timo, và Việt Nam.
2. Hoạt động vì sự tiến bộ và quyền của phụ nữ, nữ thanh niên, người chuyển giới và/hoặc người liên giới tính như là một trong những trọng tâm của tầm nhìn, sứ mệnh, và chương trình của tổ chức
3. Cam kết với các nguyên tắc nữ quyền và cách tiếp cận dựa trên quyền.
4. Có ngân sách hoạt động mỗi năm không quá \$50,000.
5. Được lãnh đạo bởi phụ nữ, nữ thanh niên (tuổi từ 18-24), người chuyển giới, và/hoặc người liên giới tính. Cụ thể:
 - a) Người đứng đầu Hội đồng và nhân viên đều là phụ nữ, nữ thanh niên (tuổi từ 18-24), người chuyển giới, và/hoặc người liên giới tính.
 - b) Phụ nữ, nữ thanh niên (tuổi từ 18-24), người chuyển giới, và/hoặc người liên giới tính chiếm ít nhất 60% trong hội đồng và nhân viên.
6. KHÔNG thuộc một trong các nhóm sau đây:
 - a) Các nhóm áp dụng các chiến lược hoạt động như truy quét và giải cứu, chống lao động tình dục, chống nạo phá thai, chống LGBTIQ;
 - b) Các nhóm có mục tiêu chính là cung cấp dịch vụ, cứu trợ nhân đạo, thiện nguyện, các chương trình xóa đói giảm nghèo như hỗ trợ vay vốn nhỏ, tạo thu nhập, giáo dục, học bổng, xóa mù chữ, và chương trình phát triển kỹ năng;
 - c) Các nhóm có liên hệ trực tiếp hoặc gián tiếp với bầu cử và chiến dịch tranh cử;
 - d) Các nhóm có liên quan trực tiếp tới các đảng phái chính trị và cơ quan chính phủ; vui lòng lưu ý thành viên hội đồng và nhân viên của tổ chức nộp đề xuất không được phép có liên hệ với các đảng phái chính trị hoặc nắm giữ chức vụ trong chính phủ, kể cả khi hoạt động dưới danh nghĩa cá nhân;
 - e) Các nhóm có liên hệ trực tiếp với các tổ chức hoặc nhóm tôn giáo;



Women's Fund Asia



STRENGTHENING FEMINIST MOVEMENTS 2021-22

- f) Các nhóm kinh doanh/hoạt động vì lợi nhuận;
- g) Các tổ chức giáo dục/hàn lâm hoặc các nhóm liên quan;
- h) Chi nhánh, phân hội, văn phòng đại diện của các tổ chức đa phương (như ASEAN, SAARC, hoặc các cơ quan Liên hợp quốc) hoặc một tổ chức quốc tế có trụ sở chính tại một nước phát triển Nam bán cầu;
- i) Một tổ chức hoặc mạng lưới cấp khu vực hoặc quốc tế; và
- j) Các quỹ hỗ trợ phụ nữ hoặc các quỹ khác.

Nhà hoạt động cá nhân thỏa mãn TẤT CẢ điều kiện sau có thể đăng ký:

1. Có bản dạng/tự nhận mình là phụ nữ, nữ thanh niên (tuổi từ 18-24), người chuyển giới, hoặc người liên giới tính.
2. Phải là công dân và đang sinh sống tại một trong 17 quốc gia sau: Bangladesh, Bhutan, Cambodia, Ấn Độ, Indonesia, Lào, Malaysia, Maldives, Mông Cổ, Myanmar, Nepal, Pakistan, Philippines, Sri Lanka, Thái Lan, Đông Timo, và Việt Nam.
3. Đang làm việc về các vấn đề liên quan đến quyền của phụ nữ, nữ thanh niên, người chuyển giới, người liên giới tính đồng thời có liên quan trực tiếp đến các phong trào nhân quyền của các nhóm trên trong phạm vi vùng miền hoặc quốc gia.
4. Công chức và/hoặc những cá nhân trực thuộc và nắm giữ chức vụ trong các đảng phái chính trị không đáp ứng tiêu chí nhận tài trợ.

CHÚNG TÔI KHÔNG TÀI TRỢ CHO CÁC HOẠT ĐỘNG NÀO?

Quỹ Phụ nữ Châu Á KHÔNG tài trợ cho các hoạt động sau:

1. Khoản vay nhỏ và các hoạt động tạo thu nhập khác;
2. Tài trợ và cấp học bổng;
3. Hoạt động cung cấp dịch vụ, chẳng hạn như tổ chức hội chợ sức khỏe;
4. Các can thiệp trực tiếp và gián tiếp đến hoạt động bầu cử và các hoạt động chính trị khác, chẳng hạn như chiến dịch tranh cử, tiến trình bầu cử, ủng hộ hoặc chống đối một ứng viên trong quá trình bầu cử, đóng góp vào quỹ tranh cử của một đảng phái hoặc ứng viên (kể cả ứng viên độc lập);
5. Mua đất hoặc các hoạt động xây dựng;
6. Quỹ khẩn cấp hoặc trợ cấp;
7. Nghiên cứu học thuật;



Women's Fund Asia



STRENGTHENING FEMINIST MOVEMENTS 2021-22

VII. PHẠM VI TÀI TRỢ

QUY MÔ TÀI TRỢ:

- Gói tài trợ cho tổ chức sẽ dao động từ USD 5,000 – 10,000 trong khoảng thời gian 6 tháng hoặc 1 năm. [Lưu ý: Với ứng viên chưa từng nhận tài trợ từ WFA, mức tài trợ tối đa dành cho tổ chức là USD 7,000.]
- Gói tài trợ cho cá nhân đạt mức tối đa USD 5,000 trong khoảng thời gian 6 tháng hoặc 1 năm.

LOẠI HÌNH TÀI TRỢ:

Tổ chức, nhóm và mạng lưới có thể đăng ký nhận gói tài trợ theo tổ chức hoặc chương trình:

- **Tổ chức:** Bao gồm các chi phí xây dựng tổ chức hoặc hành chính bao gồm lương, tiền thuê nhà, kiểm toán, và các chi phí liên quan khác. Gói tài trợ tổ chức cũng có thể được sử dụng để lấp vào các khoảng trống hoặc phối hợp với ngân sách của các chương trình mới hoặc đang thực hiện, tùy theo yêu cầu.
- **Chương trình:** Hỗ trợ cho các chương trình/dự án cụ thể, có thể là các sáng kiến mới hoặc đang thực hiện.

Ứng viên cá nhân chỉ có thể đăng ký gói tài trợ **Chương trình**.

THỜI GIAN TÀI TRỢ:

Cá nhân và tổ chức có thể đăng ký nhận tài trợ trong thời gian 6 tháng hoặc 1 năm.

VIII. ƯU TIÊN TÀI TRỢ

CHÚNG TÔI ƯU TIÊN NHỮNG ĐỀ XUẤT NÀO?

1. Những đề xuất có mục tiêu thúc đẩy phong trào nhằm tới việc thừa nhận và duy trì quyền.
2. Những đề xuất diễn ra trong điều kiện khó khăn và/hoặc gặp hạn chế trong tiếp cận nguồn lực.
3. Những đề xuất áp dụng cách tiếp cận nữ quyền, dựa trên quyền, và giao thoa.
4. Những đề xuất từ các nhóm tự lãnh đạo – trong đó lãnh đạo nhóm đại diện cộng đồng hưởng lợi.

NHỮNG LĨNH VỰC ƯU TIÊN CỦA CHÚNG TÔI LÀ GÌ?



Women's Fund Asia



STRENGTHENING FEMINIST MOVEMENTS 2021-22

Quỹ Phụ nữ Châu Á tin rằng quyền về kinh tế, xã hội, văn hóa, dân sự, và chính trị có mối liên quan mật thiết lẫn nhau và các tổ chức cần có cách tiếp cận toàn diện với việc vi phạm và tước đoạt quyền. Chúng tôi nhận thức một cách rõ rệt rằng can thiệp cần xảy ra ở nhiều cấp, xuyên suốt và giao thoa, xuyên suốt. Các lĩnh vực ưu tiên của WFA bao gồm:

1. **Thúc đẩy Tiếng nói Nữ quyền:** Hỗ trợ và củng cố khả năng lãnh đạo và các phong trào nữ quyền ở cấp cộng đồng luôn là một ưu tiên của chúng tôi. Cho đến nay, các gói tài trợ đã được trao để nâng cao năng lực tổ chức, phát triển năng lực của các nhóm và cộng đồng họ phục vụ, huy động cộng đồng, các chiến dịch, nghiên cứu, hoạt động vận động và tiếp cận.
2. **Tiếp cận Công lý:** Chúng tôi ủng hộ các sáng kiến tập trung vào việc tăng cường tiếp cận công lý đối với phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính, bao gồm nâng cao nhận thức về các vấn đề pháp lý trong cộng đồng, tạo ra lộ trình và cơ chế hỗ trợ người gặp nạn tiếp cận luật sư và hệ thống luật pháp, đào tạo chuyên viên hỗ trợ pháp lý là phụ nữ, hỗ trợ nữ luật sư, và các hoạt động khác.
3. **Tự chủ, Quyết định và Quyền Tình dục:** Chúng tôi ủng hộ các sáng kiến thúc đẩy quyền về tính dục, ra quyết định, và tự chủ cơ thể với phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính. Khởi đầu từ việc hỗ trợ các công việc liên quan đến trẻ em và nạn ép hôn, năng lực lãnh đạo và lựa chọn của phụ nữ trẻ, ưu tiên này đã dần phát triển và hiện bao gồm cả các nhóm làm việc về quyền LBT, quyền nạo thai, quyền và sức khỏe sinh sản.
4. **Dịch chuyển và Lao động:** Chúng tôi ủng hộ các can thiệp về quyền di cư an toàn, công bằng kinh tế, quyền lao động của phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính, đặc biệt tập trung vào phụ nữ làm việc trong các khu vực dễ tổn thương, không chính thức, và chịu kỳ thị như lao động tình dục, nhà máy dệt may, trang trại chè, làm việc nội trợ và lao động di cư.
5. **Công bằng về Môi trường:** Chúng tôi công nhận nhu cầu lãnh đạo mang tính nữ quyền trong việc quản lý tài nguyên, giảm thiểu rủi ro thiên tai và khả năng phục hồi, đối phó với biến đổi khí hậu, và phát triển bền vững. Chúng tôi ủng hộ các can thiệp nhằm mục đích bảo vệ quyền của phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính đối với tài nguyên thiên nhiên xuyên suốt các nhóm cộng đồng đa dạng, bao gồm phụ nữ có khuyết tật, phụ nữ là nông dân, nữ công nhân dệt, phụ nữ bản địa, và khu vực Adivasi.
6. **Các vấn đề mới:** Các can thiệp giải quyết các vấn đề về quyền của phụ nữ, trẻ em gái, người chuyển giới, và người liên giới tính mang tính thời sự trong khu



Women's Fund Asia



STRENGTHENING FEMINIST MOVEMENTS 2021-22

vực, không thuộc các ưu tiên đã được đề cập. Vui lòng lưu ý trong khuôn khổ kêu gọi đề xuất này, chúng tôi không hỗ trợ các hoạt động cứu trợ khẩn cấp liên quan đến COVID-19.

IX. QUÁ TRÌNH XÉT DUYỆT VÀ CHỌN LỰA

Quỹ Phụ nữ Châu Á cần khoảng 5 tháng sau hạn cuối nộp đăng ký để hoàn thiện quá trình xét duyệt và chọn lựa. Đội ngũ của chúng tôi làm việc cùng một ban chuyên gia tư vấn để đưa ra quyết định cuối cùng.

Vui lòng lưu ý:

1. Tất cả hồ sơ đăng ký gửi tới WFA sẽ được xác nhận sau ngày 02/04/2021.
2. Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể thực hiện phỏng vấn trong quá trình xét duyệt.
3. Ứng viên không được chọn sẽ được thông báo qua từng giai đoạn xét duyệt. Các ứng viên được chọn sẽ được liên hệ trước trung tuần tháng 09/2021.
4. Vui lòng lưu ý số tiền tài trợ cuối cùng là quyết định của Quỹ Phụ nữ Châu Á, dựa trên số lượng đề xuất được chọn và số tiền tài trợ sẵn có.

Vui lòng tham khảo chi tiết trong tài liệu Các câu hỏi thường gặp về tài trợ của WFA. Mọi thắc mắc vui lòng gửi thư về địa chỉ applications@wf-asia.org với tiêu đề "SFM Call 2021 - 22 Inquiry."

Để được cập nhật các đợt kêu gọi đề xuất trong tương lai, vui lòng đăng ký nhận bản tin WFA [tại đây](#).